Сара:

Солнце всходило, освещая лес и делая его менее пугающим. Птицы пели в густых зеленых кронах деревьев, суетливые белки носились по веткам.

"Мне нужно присесть" - Портер отложил костыль и прислонился к стволу ближайшего дерева. Они шли в указанном Сарой направлении уже несколько часов, но не смогли уйти далеко. Раненый Портер не мог ходить быстро, ему часто приходилось отдыхать.

Сара молча кивнула. Портер не пытался убить ее вот уже на протяжении пары часов, но Сара все еще не доверяла ему. Фактически, Сара не сводила глаз с Портера. Она опасалась, что если отвернется, то в руке Портера окажется уже не костыль, а меч.

"Сара, можно я задам тебе вопрос?"

Сара молча посмотрела на сидящего парня, но он воспринял молчание как согласие.

"Что же ты такое?"

"Я ... эм-м," - Сара была застигнута врасплох. Это был пролне ожидаемый вопрос, не так ли? Потеряв память, Портер понятия не имел, кто же она. "Я - сфинкс."

"Как статуи в Египте? Но ведь они не настоящие."

"По твоему, я подделка?"

Портер отвернулся, смутившись: "Честно, я еще не совсем уверен, что ты не галлюцинация."

Сара почувствовала прилив гнева. Она была не права, но это ничего не меняло. Портер был напуган, ранен и смущен. Но ведь и она тоже! После всех пережитых событий ей надо было выместить свой гнев на ком-либо.

"Ты думаешь, что я не реальна?"

"Я еще не уверен," - признался Портер. "В голове все смешалось. Я даже не помню, кто я. Как я могу быть уверен в том, что ты не просто игра моего воображения?"

"Я перевязала тебя," - выпалила Сара. "Мы вместе бродили по этому чертовому лесу! Я могла бросить тебя, но я взяла тебя с собой, хотя ты сейчас просто бесполезен! И ты все еще думаешь, что я не настоящая!"

Лицо Портера покраснело, и он опустил глаза. Спустя минуту, он произнес: "Ты права. Я извиняюсь. Ты многое сделала для меня, а я даже не верю, что ты реальна. Возможно, я самый худший друг в мире."

Слова Портера повергли Сару в шок. Охотник, пытавшийся убить ее, сейчас считает ее другом? Какой вообще Мистик будет дружить с людьми? Именно из-за людей Мистики вынуждены прятаться по норам! Хотя у Сары не было друзей с тех пор, как Мисоки ушел, дружба с людьми не входила в ее планы.

'Мисоки, я хотела, чтобы ты был здесь. Ты бы знал, что делать.'

(п.п. для забывчивых - Мисоки жил в особняке Гейзенов, пока его не выгнал папаша Сары. Мисоки - оборотень)

Портер:

Портер увидел, как выражение лица Сары изменилось, когда он назвал ее другом. Он обидел ее? Это расстроило ее даже больше, чем то, что Портер сначала не верил в реальность Сары. Она ушла, даже не подождав его.

'Отлично, идиот. Теперь она меня ненавидит.'

Схватив костыль, Портер поспешил за ней. Сара выглядела обиженной, и даже не смотрела на него. Портер понимал, что стоит держать язык за зубами, но все-таки любопытство взяло верх.

"Итак, если ты сфинкс, то существуют другие монстры?"

"Не называй нас монстрами."

"Что? Почему?"

"Монстр - это просто неразумное животное. Мы же имеем самосознание и разумно мыслим, прямо как люди."

Портер кивнул. "Тогда как я должен вас называть?"

"Мистики. Так называют себя все мифические существа."

"Мистики?" - отозвался Портер. "Какие еще бывают мистики? Русалки, например, реальны?"

"Русалолюди," - поправила Сара. (п.п. тут непереводимый каламбур. 'Mermaid'- русалка, но если разбить слово на части и перевести грубо, то выйдет 'морская дева'. Сара в оригинале говорит 'merpeople' , что в грубом переводе значит 'морские люди'.)

"А как насчет вампиров?"

"Они реальны."

"Бигфут?" (Бигфут - американский вариант снежного человека.)

"Их зовут Саскуотч." (п.п. не уверен в транскрипции, но это тоже снежный человек)

"Лохнесское чудовище?" (Несси, гугл в помощ)

"Вот про него не знаю."

"Оборотни?"

"Да!"

"А как насчет ... "

"Портер!" - перебила Сара.

Портер нахмурился и замолчал под взгляом сфинкса.

"Я пока не хочу говорить. Оставь меня в покое."

Сделав несколько торопливых шагов ,Сара увеличила дистаницию между ними.

"Ладно," - поспешно согласился Портер. "Я понял."

Сара:

Когда солнце начало садиться, Сара начала паниковать. Они шли весь день, но не смогли выйти к цивилизации. Деревья нависали над ней, как деревянная клетка. Огромная клетка, из которой не было выхода.

Сара повернула голову назад и посмотрела на свои крылья. Будь она на два года старше, она смогла бы взмыть в небеса и осмотреться. Может, даже долететь до ... любого обитаемого и безопасного места.

Движение в кустарнике отвлело Сару от раздумий. Енот смотрел на нее прямо из-под ближайшего куста.

"Ты в порядке?" - спросил Портер, встав и подойдя к ней как можно быстрее.

"В полном," - ответила Сара, но вот ее желудок предательски заурчал. Она скривилась. Уже почти день Сара ничего не ела. Бессознательно она уставилась на енота.

'Ну уж нет. Я не собираюсь есть...'

Примечание переводчика - тем, кто любит читать и кушать я настоятельно рекомендую отложить еду или пропустить оставшуюся часть этой главы, да и для остальных происходящее может оказаться очень неприятным.

Желудок Сары снова заурчал, прогнав прочь сомнения. С рычание она прыгнула в кусты и вытащила маленькое животное в зубах, а затем положила его на землю. Вкус у енота был лучше, чем она думала. Немножко с запашком, но в целом как покупное мясо, которое ей приносили родители. Повернувшись к Портеру, она увидела удивление на его лице.

"Хочешь попробовать?" - полусерьезно спросила Сара. "Нет? Мне больше достанется."

Сара села и принялась за трапезу. За пару минут с енотом было покончено. Все - же это было лучше, чем ничего.

"Я была вынуждена это сделать," - вздохнула она с удовлетворением.

Теперь пробурчал желудок Портера. Сара бросила на него косой взгляд.

"Когда ты ел в последний раз?"

"Не помню. наверно, уже давно."

"Поймать что-нибудь для тебя?"

Портер посмотрел на кости енота и ответил: "Нет, не стоит."

Закатив глаза, Сара посмотрела на направление, куда они шли, и снова села на землю. Она слышала много историй про то, что люди очень придирчивы к еду, особенно к сырой пище. Она никак не могла понять, почему.

Портер:

Портер видел, как Сара закатила глаза, но он никак не мог понять, почему. Сфинксы, что, не едят жареное мясо? Может, они предпочитают сырое? Он вспомнил, как Сара смотрела на него при их первой встречи. Может, его она тоже хотела съесть?

'Стоит пока быть начеку.'

http://tl.rulate.ru/book/9116/200340